ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE E LA MANUTENZIONE (IT)
INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION AND MAINTENANCE (EN)
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'ENTRETIEN (FR)
INSTALLATIONS- UND WARTUNGSANLEITUNG (DE)
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO (ES)
INSTALLATIE- EN ONDERHOUDSINSTRUCTIES (NL)
INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO E MANUTENÇÃO (PT)
ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ (EL)
NÁVOD K INSTALACI A ÚDRŽBĚ (CS)
INSTRUKCJA MONTAŻU I KONSERWACJI (PL)
INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE ȘI ÎNTREȚINERE (RO)
ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ (РУ)
INSTALLATIONS- OCH UNDERHÅLLSINSTRUKTIONER (SV)
ASENNUS- JA HUOLTO-OHJEET (FI)
POKYNY NA INŠTALÁCIU A ÚDRŽBU (SK)
KURULUM VE BAKIM TALİMATLARI (TR)
ИНСТРУКЦИИ ЗА ИНСТАЛИРАНЕ И ПОДДРЪЖКА (BG)
TELEPÍTÉSI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ (HU)
ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ ТА ТЕХНІЧНОМУ ОБСЛУГОВУВАННЮ (УКР)
NAVODILA ZA VGRADNJO IN VZDRŽEVANJE (SI)
MONTAVIMO IR TECHNINĖS PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJOS (LT)
PAIGALDUS- JA HOOLDUSJUHISED (ET)
INSTALLATIONS- OG VEDLIGEHOLDELSESVEJLEDNING (DA)

EUROSWIM
EUROPRO

DAB WATER•TECHNOLOGY

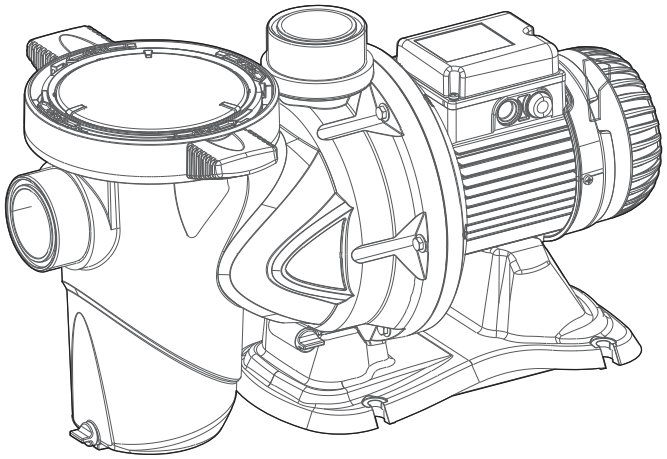


Fig. 1 Euroswim

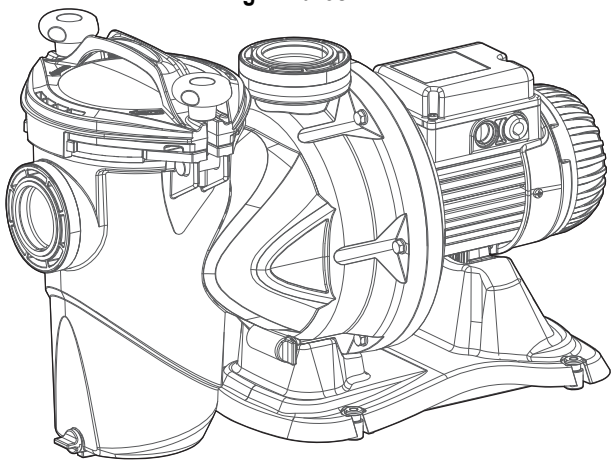


Fig. 2 Europro

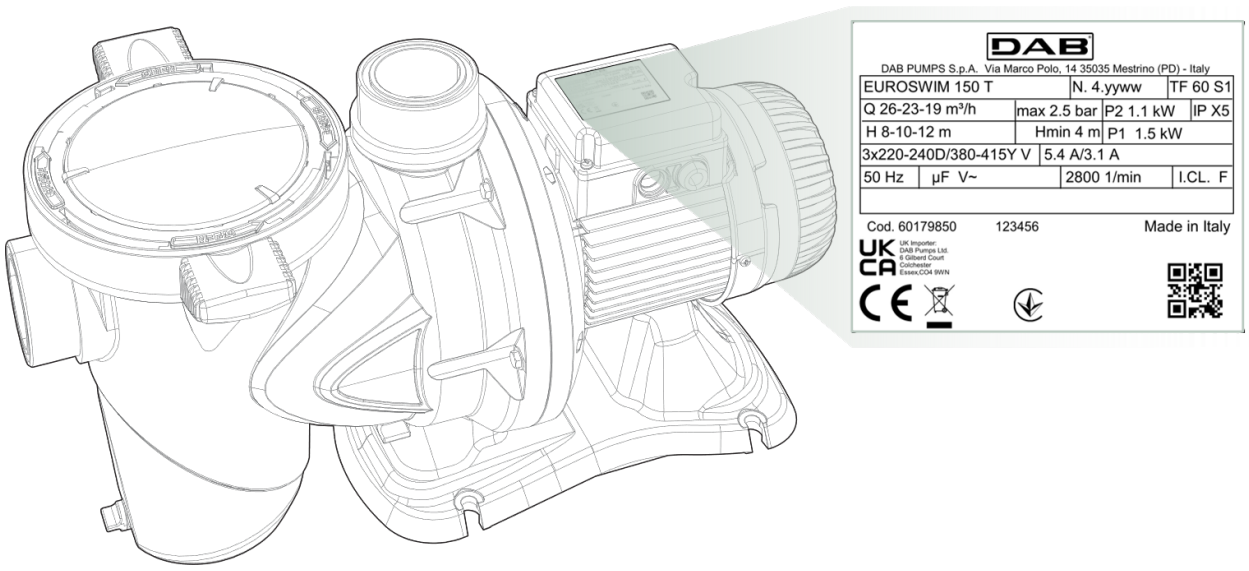


Fig. 3 Data label positions

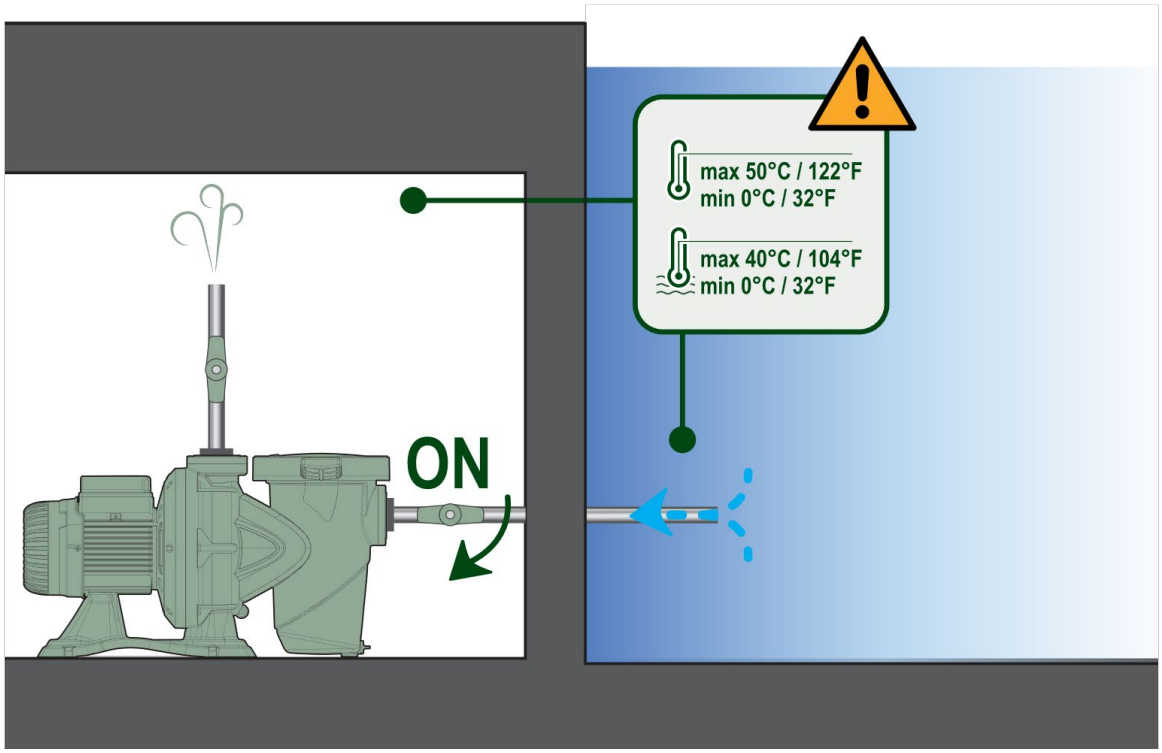

max 50°C / 122°F
min 0°C / 32°F
max 40°C / 104°F
min 0°C / 32°F
ON

Fig. 4

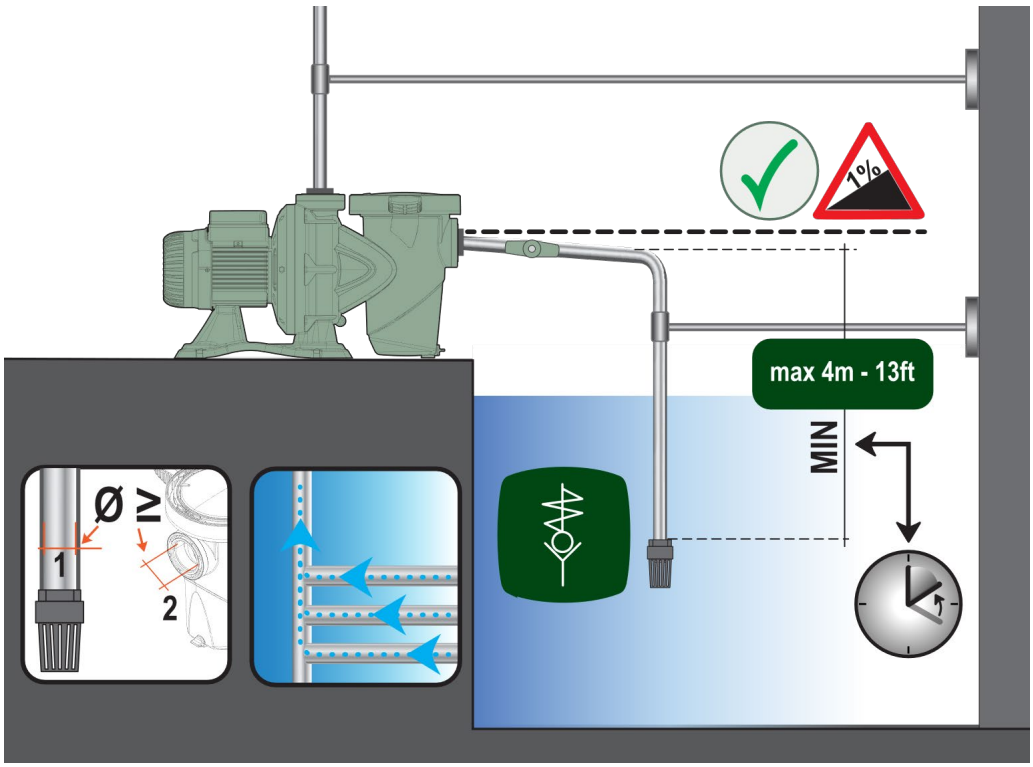

1%
max 4m - 13ft
MIN
Ø
1
2

Fig. 5

Перевод оригинала на итальянском языке

СОДЕРЖАНИЕ

1 ОБОЗНАЧЕНИЯ 268
1.1 Знаки безопасности 268
1.2 Знаки опасности 269
1.3 Запрещающие знаки 270
1.4 Предписывающие знаки 270
2 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ 271
2.1 Наименование продукции 271
2.2 Классификация в соответствии с Европейским Регламентом 271
3 ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ ПЕРЕКАЧИВАЕМЫХ ЖИДКОСТЕЙ 271
3.1 Описание и предусмотренное использование 271
3.2 Несоответствующее использование 271
3.3 Специальные ссылки, связанные с изделием 272
4 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ 272
4.1 Особые риски, связанные с бассейнами, ваннами и т.п. 272
4.2 Горячие или холодные детали 273
4.3 Утилизация 274
5 ОБРАЩЕНИЕ С УСТРОЙСТВОМ 274
5.1 Хранение 274
5.2 Транспортировка 274
5.3 Перемещение 274
6 УСТАНОВКА 274
6.1 Минимальное свободное пространство 276
6.2 Подготовка к установке 276
6.3 Антивибрационный комплект 276
6.4 Гидравлическое подключение и трубопроводов 276
6.4.1 Верхняя установка 277
6.4.2 Нижняя установка 277
6.5 Таблица размеров труб 277
6.6 Электрическое подключение 277
6.6.1 Электрическое подключение питания и заземление 278
7 ВВОД В ДЕЙСТВИЕ 278
7.1 Заливка насоса 278
7.2 Запуск 279
7.2.1 Проверка направления вращения 279
7.3 Меры предосторожности 280
7.4 Останов 280
8 ТЕХНИЧЕСККОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ 280
8.1 Периодические проверки 281
8.2 Запасные части 283
8.3 Список принадлежностей / сменного оборудования 284
8.4 Опорожнение системы 284
8.5 Маркировка CE 285
9 ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ 285
10 ГАРАНТИЯ 286
11 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ 287
12 УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК 291

Примечание: Все изображения в настоящем документе имеют чисто ориентировочный характер и могут не в полной мере отражать характеристики продукции.

1 ОБОЗНАЧЕНИЯ

1.1 Знаки безопасности

Приведенные ниже символы используются (при необходимости) в руководстве по эксплуатации и техническому обслуживанию. Эти символы предусмотрены для того, чтобы обратить внимание пользователя на возможные источники опасности. Несоблюдение символов может привести к травмам, смерти и/или повреждению устройства или оборудования. В целом, обозначения могут быть трех типов (Таблица 2).

Символ	Форма	Тип	Описание
	Обрамленная треугольная форма	Сигналы опасности	Указывают предписания, связанные с существующими или возможными опасностями
	Круглая рамка	Сигналы запрета	Указывают предписания, относящиеся в действиям, которых следует избегать
	Полная окружность	Сигналы обязательства	Указывают на информацию, обязательную для прочтения и соблюдения
	Круглая рамка	Информация	указывают полезную информацию, отличную в зависимости от типов опасности / запрета / обязательства

Таблица 1 Типы сигналов безопасности

В зависимости от передаваемой информации, знаки могут содержать символы, которые по ассоциации идей помогают понять тип опасности, запрета или обязательства.

В руководстве использованы следующие символы:



ВНИМАНИЕ!
ОПАСНОСТЬ ДЛЯ ЗДОРОВЬЯ И БЕЗОПАСНОСТИ ПЕРСОНАЛА.
Следует обратить пристальное внимание на сопровождаемую этим символом инструкцию, строго соблюдая приведенные указания.



ВНИМАНИЕ!
ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ - ОПАСНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ.
Ограждения и защитные устройства, обозначенные этим символом, должны открываться только квалифицированным персоналом после отключения питания устройства.



ВНИМАНИЕ!
ПОВРЕЖДЕНИЕ УСТРОЙСТВА
Указывает полезную информацию, отличную в зависимости от типов: опасности, запрета и обязательства. Может присутствовать в любой главе руководства



ОБЯЗАТЕЛЬСТВО СОБЛЮДАТЬ ПРЕДПИСАНИЕ В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ.



ЗАПРЕТ НА ПРОВЕДЕНИЕ ОПАСНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ.



ИНСТРУКЦИИ, ОТМЕЧЕННЫЕ ЭТИМ СИМВОЛОМ, УКАЗЫВАЮТ НА НЕОБХОДИМОСТЬ:
Открыть автоматический выключатель на электрощите (положение "0/Off");
Заблокировать его в открытом положении с помощью соответствующей системы (например, замка);
Применять принятые в компании процедуры снятия и навешивания табличек.



Пользователь
Обозначает операции по техническому обслуживанию, выполняемые пользователем устройства.



Специализированный персонал
Указывает на операции и работы по техническому обслуживанию, выполняемые квалифицированными техническими специалистами.



Примечания и общая информация.
Перед эксплуатацией или установкой оборудования следует внимательно ознакомиться с инструкцией. Установка и эксплуатация должны соответствовать правилам безопасности страны, в которой установлено устройство. Вся операция должна выполняться с соблюдением всех требований.

1.2 Знаки опасности



Опасность общего характера
Этот знак указывает на опасные ситуации, которые могут привести к ущербу людям, животным и имуществу. Несоблюдение предписаний, связанных с этим знаком, может вызвать опасность.



Опасность поражения электрическим током
Этот знак указывает на опасность прямого или косвенного контакта, поражения электрическим током/удара в связи с наличием деталей устройства под напряжением. Несоблюдение предписаний, связанных с этим знаком, может привести к серьезным травмам или смерти людей.



Опасность автоматического запуска
Этот знак указывает на опасность, возникающую при автоматическом выполнении операций устройством. Несоблюдение предписаний, связанных с этим знаком, может привести к серьезным травмам или смерти людей.



Опасность сдавливания
Этот знак указывает на опасность раздавливания руки или верхних конечностей движущимися органами или частями устройства. Несоблюдение предписаний, связанных с этим знаком, может привести к риску раздавливания руки или верхних конечностей.



Опасность пореза-разреза
Этот знак указывает на опасность пореза-разреза руки движущимися инструментами или движущимися органами устройства. Несоблюдение предписаний, связанных с этим знаком, может привести к риску пореза-разреза руки.



Опасность запутывания и затягивания
Этот знак указывает на опасность запутывания руки или верхних конечностей. Несоблюдение предписаний, связанных с этим знаком, может привести к риску раздавливания руки или верхних конечностей.



Опасность взрывоопасной атмосферы
Этот знак указывает на опасность образования потенциально взрывоопасной атмосферы. Несоблюдение предписаний, связанных с этим знаком, может привести к взрыву.



Опасность, связанная с тяжелыми предметами
Этот знак указывает на опасность, связанную с наличием большой нагрузки, превышающей или равной 20 кг. Обработка груза должна осуществляться двумя лицами с осторожностью, проверяя отсутствие препятствий на пути перемещения груза. Несоблюдение предписаний, связанных с этим знаком, может привести к травмам опорно-двигательного аппарата и раздавливанию нижних и верхних конечностей.



Опасность магнитного поля
Этот знак указывает на наличие сильных магнитных полей и требует осторожности в целях предупреждения воздействия. Несоблюдение предписаний, связанных с этим знаком, может помешать работе кардиостимуляторов и привести к повреждению тканей и внутренних органов при длительном воздействии.



Опасность лазерного излучения
Этот знак указывает на опасность, возникающую в связи с наличием источников, излучающих искусственное оптическое излучение.
Несоблюдение предписаний, связанных с этим знаком, может привести к риску повреждения зрения.



Опасность, биологическая опасность
Соблюдать осторожность, чтобы избежать воздействия биологической опасности.



Опасность, горячая поверхность
Этот знак указывает на опасность ожога в связи с контактом с горячими поверхностями (> 60 °C). Несоблюдение предписаний, связанных с этим знаком, может привести к риску ожогов руки или верхних конечностей.



Опасность, низкие температуры или замерзание
Соблюдать осторожность, чтобы избежать воздействия низких температур или замерзания.



Опасность, опасность возгорания.
Следить за тем, чтобы не вызвать возгорания в связи с воспламенением легковоспламеняющихся и/или горючих материалов.



Опасность скольжения
Этот знак указывает на опасность скольжения и падения при наличии влажных и/или сырых поверхностей. Несоблюдение предписаний, связанных с этим знаком, может вызвать риск серьезных травм или смерти, вызванных скольжением и/или падением.

1.3 Запрещающие знаки



Запрет общего характера
Этот знак указывает на запрет на выполнение определенных действий, операций или запрет на определенное поведение. Несоблюдение запретов, связанных с данным знаком, может нанести ущерб имуществу, животным, людям.



Запрет на касание
Этот знак указывает на запрет оператору прикасаться к определенной части устройства.
Несоблюдение запретов, связанных с этим знаком, может привести к повреждению рук.



Запрет на введение рук
Этот знак указывает на запрет оператору вводить руки в определенную область.
Несоблюдение запретов, связанных с этим знаком, может привести к повреждению рук и/или верхних конечностей.



Запрет на изменение состояния выключателя
Этот знак указывает на запрет на изменение состояния выключателя и/или устройства управления.
Несоблюдение запретов, связанных с данным знаком, может нанести ущерб имуществу, животным, людям.



Запрет на курение и использование открытого огня
Этот знак указывает на запрет на курение и/или использование открытого огня.
Несоблюдение запретов, связанных с этим знаком, может привести к взрыву и/или пожару.



Запрет на тушение водой
Этот знак указывает на запрет на тушение огня и/или возгорания с использованием воды.
Несоблюдение запретов, связанных с данным знаком, может нанести ущерб имуществу, животным, людям.

1.4 Предписывающие знаки



Обязательство общего характера
Этот знак указывает на обязанность оператора соблюдать предписания.
Несоблюдение предписаний, связанных с этим знаком, может нанести ущерб имуществу, животным, людям.



Обязательство использования наушников
Этот знак указывает на обязательство использования наушников или защитных устройств при выполнении операций.
Несоблюдение предписаний, связанных с этим знаком, может привести к потере слуха, в том числе необратимой.



Обязательство, связанное с одеждой
Этот знак указывает на необходимость использования надлежащей одежды при проведении операций.
Несоблюдение предписаний, связанных с этим знаком, может привести к серьезным травмам или смерти оператора.



Обязательство использования специальных СИЗ
Эти знаки указывают на необходимость использования определенных средств индивидуальной защиты при проведении операций. Несоблюдение предписаний, связанных с этими знаками, может привести к серьезным травмам или смерти оператора.





Обязательство, связанное с заземлением
Этот знак указывает на необходимость подключения устройства к эффективной системе заземления.
Несоблюдение предписаний, связанных с этим знаком, может нанести ущерб имуществу, животным, людям.



Обязательство извлечения вилки из розетки
Этот знак указывает на необходимость отключения источника питания от сети перед выполнением любых других операций.
Несоблюдение предписаний, связанных с этим знаком, может нанести ущерб имуществу, животным, людям.



Обязательство обесточивания перед техническим обслуживанием
Этот знак указывает на необходимость отключения оборудования перед выполнением каких-либо операций по техническому обслуживанию.
Несоблюдение предписаний, связанных с этим знаком, может нанести ущерб имуществу, животным, людям.



Обязательство проверки эффективности защитных ограждений
Этот знак указывает на необходимость проверки работоспособности защитных ограждений (снятых в ходе работ по техническому обслуживанию, ремонту, очистке, смазке). Несоблюдение предписаний, связанных с этим знаком, может нанести ущерб имуществу, животным, людям.



Обязательство ознакомления с инструкциями
Этот знак указывает на необходимость ознакомления с инструкциями (руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию, технические данные и т.д.) перед установкой, использованием или любой другой операцией, выполняемой на устройстве!
Несоблюдение предписаний, связанных с этим знаком, может нанести ущерб имуществу, животным, людям.

DAB Pumps прилагает все разумные усилия, чтобы содержание данного руководства (например, иллюстрации, тексты и данные) было точным, правильным и актуальным. Несмотря на это, они могут быть не безошибочными и могут не быть полными или обновленными. Поэтому компания сохраняет за собой право со временем вносить технические изменения и улучшения даже без предварительного уведомления.
Компания DAB Pumps не несет ответственности за содержание данного руководства, если только это не было подтверждено в письменной форме.

2 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

2.1 Наименование продукции

EUROSWIM
EUROPRO

2.2 Классификация в соответствии с Европейским Регламентом

SWIMMING POOL

3 ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ ПЕРЕКАЧИВАЕМЫХ ЖИДКОСТЕЙ

Данное устройство спроектировано и изготовлено для перекачки пресной или соленой воды в бассейне, чистой или слегка загрязненной, с ограниченным содержанием волокон и мелких твердых частиц в суспензии.



Оборудование предназначено только для внутреннего использования в зданиях, в помещениях, защищенных от непогоды, затопления, надлежащим образом проветриваемых и с максимальной температурой окружающей среды, не превышающей указанную см. 11 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Температура воды не должна превышать: см. 11 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

НЕ СЛЕДУЕТ ИСПОЛЬЗОВАТЬ НАСОС С ЖИДКОСТЯМИ С ДРУГИМИ ХАРАКТЕРИСТИКАМИ!

Не добавлять химикаты для бассейна (например, дезинфицирующие средства, вещества для очистки воды и т.д.) непосредственно в насос или перед всасыванием насоса: неразбавленные химикаты агрессивны и могут повредить сам насос, что приведет к аннулированию гарантии.

3.1 Описание и предусмотренное использование

Данное изделие представляет собой центробежный электронасос для циркуляции чистой воды из бассейна или с минимальным количеством песка или твердых тел в суспензии.



СЛЕДУЕТ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ИЗДЕЛИЕ ТОЛЬКО С ПЛОТНО ЗАКРЫТОЙ И ГЕРМЕТИЧНОЙ КРЫШКОЙ ОТСЕКА ФИЛЬТРА
При использовании в нормальных условиях следует всегда предусмотреть правильно расположенный фильтр и полностью закрытую крышку.

3.2 Несоответствующее использование

Устройство предназначено для использования только в целях, описанных в соответствующем разделе руководства (раздел 3.1 Описание и назначение). Использование, отличное от описанного в данном руководстве, считается ненадлежащим и не соответствует правилам техники безопасности.



ВНИМАНИЕ!
Неправильное использование может привести к травмам, смерти и/или повреждению устройства или установок.

Ниже приведен ряд возможных неправильных применений, которые могут привести к травмам или повреждению устройства или оборудования, в отношении которых компания DAB Pumps. S.p.A. не несет ответственности:

- несанкционированные модификации или замены деталей оборудования;
- несоблюдение инструкций по технике безопасности;

- несоблюдение инструкций по установке, использованию, эксплуатации, техническому обслуживанию, ремонту или выполнение этих работ неквалифицированным персоналом;
- использование с несоответствующими и несовместимыми материалами или не предназначенным для этого вспомогательным оборудованием;
- несоблюдение правил безопасности на рабочем месте или действующих законодательных норм.

3.3 Специальные ссылки, связанные с изделием

Технические данные приведены в маркировке CE (табличка с техническими данными) или в специальной главе 11 **ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**

4 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ



Перед установкой следует убедиться, что на всех внутренних частях изделия (компоненты, провода и т.д.) нет следов влаги, окиси или грязи: при необходимости произвести тщательную очистку и работоспособность всех компонентов, входящих в состав изделия. При необходимости заменить все детали, которые не находятся в идеальном рабочем состоянии. При первом запуске проверить направление вращения двигателя, в соответствии с указаниями параграфа 7.2.1 Проверка направления вращения



Конденсатор непрерывной промежуточной цепи остается заряженным с опасно высоким напряжением даже после отключения сетевого напряжения. Допускаются только надежные проводные сетевые соединения. Устройство должно быть заземлено (IEC 536 класс 1, NEC и другие стандарты в этом отношении).



Перед началом работы с устройством следует отключить питание и убедиться в отсутствии утечек жидкостей и/или газов в окружающем пространстве. Не открывать и не работать при наличии напряжения.



НИКОГДА НЕ ЗАПУСКАТЬ НАСОС БЕЗ ВОДЫ И С НЕ ПОЛНОСТЬЮ ЗАТЯНУТОЙ КРЫШКОЙ.
Вода также выполняет функции смазки, охлаждения и защиты уплотнений: работа насоса всухую может привести к необратимому повреждению насоса и аннулированию гарантии.



Перед запуском насоса следует полностью заполнить фильтр.



- Обеспечить защиту насоса от непогоды.
- В течение длительного времени простоя или замерзания следует снять все крышки и полностью опорожнить корпус насоса. Сохранить крышки!
- При использовании насоса на открытом воздухе следует обеспечить его надлежащую защиту и установить насос на изолированное основание высотой не менее 100 мм.
- Не заворачивать двигатель в полиэтиленовые пакеты! Опасность образования конденсата!
- В случае проверки герметичности труб при давлении более 2,5 бар необходимо исключить насос (закрыть затворы до и после насоса).
- ВНИМАНИЕ: Не смазывать кольцевое уплотнение прозрачной крышки маслом/смазкой.
- Для очистки прозрачной крышки использовать только воду и мягкое мыло, не применять растворители.
- Периодически осматривать и очищать фильтр насоса.
- Когда насос находится ниже уровня воды, перед демонтажем крышки фильтра закрыть задвижки на всасывании и нагнетании.

Чтобы избежать проблем с всасыванием, установить донный клапан и создать положительный наклон всасывающей трубы в сторону насоса.



ВНИМАНИЕ - ОПАСНОСТЬ ОЖОГОВ
Во время работы насос может нагреваться до высоких температур: следует избегать случайных прикосновений и дождаться остывания после отключения перед проведением работ по техническому обслуживанию и осмотру.



ВНИМАНИЕ - ОПАСНОСТЬ ПОРЕЗОВ
Насос имеет острые движущиеся части: не следует осуществлять техническое обслуживание или чистку во время работы.

4.1 Особые риски, связанные с бассейнами, ваннами и т.п.



ВНИМАНИЕ - Опасность автоматического запуска. Насос может запускаться автономно и автоматически. Не осуществлять операции вблизи вентиляционных отверстий при наличии повреждений



ОБЯЗАТЕЛЬСТВО ПРОВЕРКИ ФОРСУНОК И РЕШЕТОК НА ВСАСЫВАНИИ И НАГНЕТАНИИ. Перед каждым использованием проверять целостность всасывающих форсунок и/или крышек форсунок, которые не должны иметь поврежденных, сломанных, треснувших, отсутствующих или неправильно закрепленных деталей.

Особое внимание следует уделять периодической проверке целостности и чистоты решеток на всасывающих форсунках.
Решетки со временем разрушаются в связи со старением, контактом с водой, воздействием солнца и погодных условий: их необходимо регулярно и с особой тщательностью проверять, а при обнаружении повреждений следует немедленно удалить всех присутствующих рядом людей.



НЕ РАБОТАТЬ С КРЫШКОЙ И ФИЛЬТРОМ, ЕСЛИ СИСТЕМА НАХОДИТСЯ ПОД ДАВЛЕНИЕМ
Во время любых работ в системе воздух может попасть внутрь и оказаться под давлением. Воздух под давлением может привести к внезапному открытию крышки и вызвать повреждения, травмы и даже привести к смертельному исходу.
НЕ СЛЕДУЕТ ОТКРЫВАТЬ КРЫШКУ И НЕ ВОЗДЕЙСТВОВАТЬ НА НЕЕ, ЕСЛИ НАСОС НАХОДИТСЯ ПОД ДАВЛЕНИЕМ.



ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ НА СЪЕМНЫХ И/ИЛИ НЕФИКСИРОВАННЫХ УСТАНОВКАХ
Использовать только для стационарных установок (бассейны и ванны). Не использовать для разборных сезонных систем, т.е. там, где водоудерживающие стенки сдуваются или разбираются на время простоя.



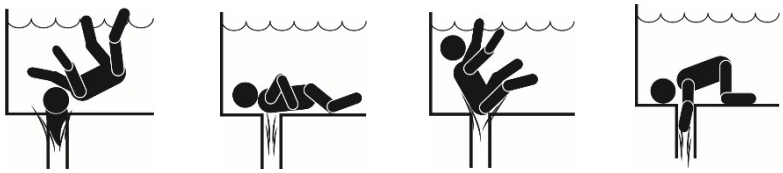
ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПРОСОВЫВАТЬ РУКИ И КОНЕЧНОСТИ. Не просовывать руки через отверстия и/или форсунки при работающем насосе. Запрещается просовывать руки в отсек фильтра без предварительного отключения питания и блокировки насоса.

Опасность захвата конечностей, волос и частей тела при наличии поврежденных или сломанных форсунок или решеток.



Ювелирные изделия, купальники, украшения для волос, пальцы рук, ног, костяшки пальцев и другие детали могут оказаться в крышке всасывающей форсунки.

Преднамеренно или непреднамеренно вставленные в отверстие всасывающей форсунки или в крышку всасывающей форсунки детали могут застрять там и стать причиной утопления.





ОПАСНОСТЬ ВЫБРОСА ДЕТАЛЕЙ
Не следует эксплуатировать насос, если крышка всасывающего отверстия повреждена, сломана, отсутствует или ненадежно закреплена: крышка может быть выброшена.
Перед проведением каких-либо операций с крышкой следует отключить и заблокировать напряжение.



4.2 Горячие или холодные детали

Прикасаться к насосу или частям системы может быть опасно: открытые части могут нагреваться до температуры более 60°C.
Следует держать легковоспламеняющиеся материалы подальше от устройства.
Эксплуатировать устройство необходимо в хорошо проветриваемых помещениях.
Если температура может представлять опасность, следует обеспечить тщательную защиту и/или экранирование.



ВНИМАНИЕ - ОПАСНОСТЬ ОЖОГОВ
Во время работы насос может нагреваться до высоких температур: следует избегать случайных прикосновений и дождаться его охлаждения после отключения перед проведением работ по техническому обслуживанию, очистке и осмотру.

4.3 Утилизация

Данное изделие или его части должны быть утилизированы в соответствии с инструкциями, приведенными в листе по утилизации WEEE, входящем в комплект поставки.

5 ОБРАЩЕНИЕ С УСТРОЙСТВОМ

5.1 Хранение

Все насосы должны храниться в крытом, сухом помещении, при возможности с постоянной влажностью воздуха, без вибраций и пыли. Они поставляются в оригинальной упаковке, в которой они должны оставаться до момента установки.
Насосы работают должным образом при разнице между температурой окружающей среды и жидкости не более 60°C (при этом температура окружающей среды должна быть выше температуры жидкости). При такой разнице температур предельная влажность не должна превышать 50%, в противном случае, это может привести к электрическим и/или механическим неисправностям.

5.2 Транспортировка

Не подвергать изделия излишним ударам и/или столкновениям.
Не допускать попадания на упаковку других материалов, которые могут повредить насос.

5.3 Перемещение

Перемещение должно осуществляться в соответствии с правилами компании.
При механическом перемещении необходимо проверить вес, указанный на этикетках.
При ручном перемещении грузов проверить наличие специальной маркировки на упаковке.



ВНИМАНИЕ - тяжелый груз, соблюдать осторожность при перемещении во избежание травм и перенапряжения опорно-двигательного аппарата



ОБЯЗАТЕЛЬНО - При ручном перемещении насоса и корпуса, делать это следует силами двух лиц



Использовать соответствующие СИЗ при работе с грузами в соответствии с инструкциями компании.

6 УСТАНОВКА

Установка должна производиться только в специальных помещениях и/или технических зонах, доступных только для квалифицированного, обученного и опытного персонала. Доступ в эти помещения должен быть контролируемым и/или ограниченным, например, с помощью ключей и/или замков.



Монтаж, электрические и гидравлические соединения, испытания и ввод в эксплуатацию должны выполняться только квалифицированным, обученным и опытным персоналом.



Работы по монтажу, техническому обслуживанию, ремонту или транспортировке должны выполняться только специализированным персоналом, который должен выполнять операции и маневры, входящие в его компетенцию и о которых он полностью осведомлен



Обязательство использования рабочей одежды



Обязательство использования очков и перчаток



Обязательство использования средств защиты органов слуха



- Насосы могут содержать небольшое количество остаточной воды, оставшейся после испытания.
- насосы могут быть заблокированы из-за бездействия и/или длительного хранения: выполнить процедуру проверки и разблокировки в соответствии с 7.2.1 Проверка направления вращения
- Перед установкой рекомендуется слегка промыть их чистой водой
- Электронасос должен быть установлен в хорошо проветриваемом месте, которое не подвержено затоплению и где температура окружающей среды не превышает технические характеристики каждого изделия.
- Ни в коем случае не эксплуатировать его на открытом воздухе без защиты от внешних воздействий.
- Надежное крепление насоса к опорному основанию способствует поглощению вибраций, возникающих при работе насоса.
- Не допускать погружения двигателя в воду.
- Не допускать передачи чрезмерных нагрузок от металлических труб к отверстиям насоса, чтобы не вызвать деформацию или поломку.
- Диаметр всасывающей трубы должен быть больше/равен диаметру отверстия электронасоса.
- Для соединения труб использовать только клеящие вещества, подходящие для пластиковых материалов.
- Всегда рекомендуется располагать насос как можно ближе к перекачиваемой жидкости.
- Насос способен выдерживать максимальный перепад высоты 4 м.
- Насос должен быть установлен в условиях, соответствующих специфике изделия.
- Рекомендуется выполнять монтаж в соответствии с руководством, соблюдая законы, директивы и правила, действующие на месте эксплуатации и в зависимости от области применения.
- Соблюдать минимальные расстояния от ограждающих конструкций, в соответствии с указаниями **Рис. 6 Габариты**. Местоположение должно обеспечивать надлежащую работоспособность и не требовать сохранения неловкой позы.

Тщательно следовать рекомендациям, приведенным в этой главе, чтобы обеспечить правильную установку с точки зрения электрических, гидравлических и механических аспектов. Прежде чем приступать к монтажным работам, необходимо проверить, что электропитание отключено. Строго соблюдать значения параметров электропитания, указанные на табличке с электрическими характеристиками.



Обязательно подключать насос к эффективной системе заземления. Несоблюдение предписаний, связанных с этим знаком, может нанести ущерб имуществу, животным, людям.

6.1 Минимальное свободное пространство

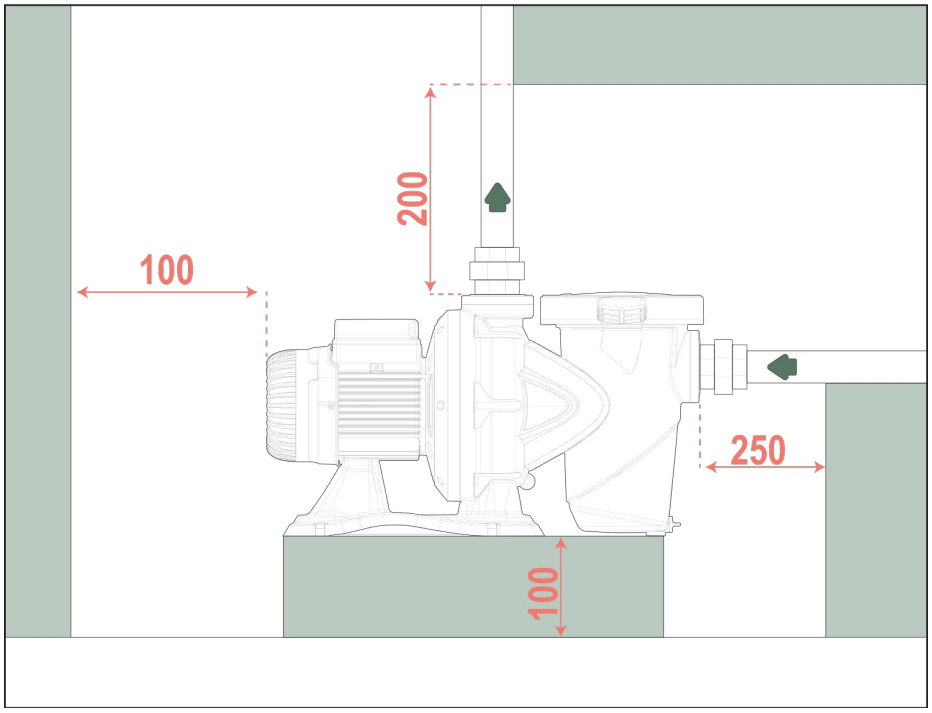


Рис. 1 Габариты

6.2 Подготовка к установке

До и после насоса должны быть установлены запорные клапаны, чтобы в случае обслуживания насоса не пришлось сливать воду из системы.

6.3 Антивибрационный комплект

В комплект поставки входит набор антивибрационных ножек. Отказ от установки ножек вызывает вибрацию насоса, что приводит к повышенному шуму и преждевременному износу внутренних механических частей.

6.4 Гидравлическое подключение и трубопроводов



Монтаж, электрические и гидравлические соединения, испытания и ввод в эксплуатацию должны выполняться только квалифицированным, обученным и опытным персоналом.

Использовать тефлоновую ленту, чтобы уплотнить резьбовые фитинги на пластиковых компонентах.
Перед использованием все пластиковые детали должны быть новыми или тщательно очищенными.



НЕ использовать гидравлическую коноплю, так как она может вызвать трещины в пластиковых компонентах.

При нанесении тефлоновой ленты на пластиковую резьбу следует обернуть весь резьбовой участок соединения одним или двумя слоями ленты. Наматывать по часовой стрелке, глядя на отверстие разъема, начиная с его конца. Всасывающие и выпускные форсунки имеют литые резьбовые концы. НЕ пытаться форсировать крепление гибкого соединителя сверх концевого выключателя. Достаточно затянуть соединения настолько, чтобы предотвратить утечку. Затянуть вручную, а затем с помощью инструмента для затяжки соединения еще на 1 ½ оборота. Соблюдать осторожность при использовании тефлоновой ленты, так как трение значительно снижается, НЕ затягивать слишком сильно, чтобы не нанести повреждений. В случае утечки снять соединение, очистить его от следов старой тефлоновой ленты, обернуть одним или двумя витками тефлоновой ленты и установить соединение на место.
Соединения (колена, тройники, клапаны и т.д.) уменьшают поток. Для достижения максимальной эффективности использовать как можно меньше соединений. Избегать соединений, которые могут вызвать проникновение воздуха. Арматура для бассейнов и спа ДОЛЖНА соответствовать стандартам Международной ассоциации сантехников и механиков (International Association of Plumbing and Mechanical Officials – IAPMO).

В зависимости от положения по отношению к перекачиваемой воде, установка системы может быть определена как "верхняя" или "нижняя". В частности, установка определяется как "верхняя", если насос расположен на более высоком уровне, чем перекачиваемая вода (например, насос на поверхности, а вода в скважине); и, наоборот, "нижняя", если насос расположен на более низком уровне, чем перекачиваемая вода (например, подвесной резервуар и насос под ним).

6.4.1 Верхняя установка

При наличии нескольких всасывающих труб расположить трубы и коллектор ниже уровня воды и подвести к насосу только один вертикальный шланг. Чтобы сократить время заливки, рекомендуется устанавливать насос с как можно более коротким всасывающим трубопроводом. Наполнить корзину фильтра водой до уровня всасывающего отверстия. См. рис. XX



Для содействия заливке насоса настоятельно рекомендуется установить обратный клапан на линии всасывания.

6.4.2 Нижняя установка

Установить одну задвижку в трубу всасывания и одну в трубу нагнетания, чтобы изолировать насос.
Заполнить насос, медленно и полностью открыв задвижку в трубе всасывания, удерживая задвижку в трубе нагнетания открытой, чтобы выпустить воздух. См. рис. XX

6.5 Таблица размеров труб

РЕКОМЕНДУЕМАЯ МАКСИМАЛЬНАЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ СИСТЕМЫ ДЛЯ КАЖДОГО РАЗМЕРА ТРУБЫ

Размер трубы дюйм. [мм]	Максимальная производительность GPM [LPM]	Минимальная длина прямой трубы 'L' дюйм. [мм] *
1 ½" [50]	45 [170]	7 ½" [190]
2" [63]	80 [300]	10" [254]
2 ½" [75]	110 [415]	12 ½" [317]
3" [90]	160 [600]	15" [381]



Рекомендуется использовать минимальную длину прямой трубы (обозначенную буквой "L" в верхней таблице) между всасывающей форсункой насоса и другими фитингами и гидравлическими устройствами (колена, клапаны и т.д.)
При установке устройства необходимо использовать шланги и оборудование, подходящие для максимальной производительности.



ВНИМАНИЕ - ОПАСНОЕ ДАВЛЕНИЕ. Насосы, фильтры и другое оборудование/компоненты системы фильтрации бассейна работают под давлением. Фильтрующее оборудование и/или его компоненты, не установленные должным образом и/или не проверенные, могут выйти из строя, что приведет к серьезным травмам или смерти.



Устройство предназначено для постоянного подключения с помощью фитингов, которые должны быть подсоединены к стационарным трубопроводам. Предусмотренным использованием является исключительно стационарные, а не мобильные/временные/передвижные бассейны.

6.6 Электрическое подключение



Монтаж, электрические и гидравлические соединения, испытания и ввод в эксплуатацию должны выполняться только квалифицированным, обученным и опытным персоналом.



Внимание: Следует всегда соблюдать правила техники безопасности!



В сети электропитания должно быть предусмотрено устройство, обеспечивающее полное отключение в условиях перенапряжения категории III. Когда выключатель находится в разомкнутом положении, расстояние между контактами должно соответствовать таблице , приведенной ниже:

Минимальное расстояние между контактами выключателя питания		
Диапазон питания (В)	> 127 и ≤ 240	> 240 и ≤ 480
Минимальное расстояние (мм)	> 3	> 6

Таблица 2



Убедиться, что напряжение сети соответствует указаниям маркировки ЕС (заводской таблички) изделия.

Для повышения устойчивости к возможным помехам, излучаемым другим оборудованием, рекомендуется использовать отдельный, изолированный и выделенный электрический канал для питания устройства.

Однофазные двигатели оснащены термоамперометрической защитой: они подключаются непосредственно к электросети

Трехфазные двигатели должны быть защищены автоматическим выключателем (например, термомагнитным), калиброванным в соответствии с данными заводской таблички электронасоса

6.6.1 Электрическое подключение питания и заземление

Подключить предусмотренную клемму (с символом на боковой стороне в клеммной колодке), предназначенную для заземления, к защитному проводнику (PE) в соответствии с требованиями соответствующих нормативных документов.

Входные клеммы источника питания обозначены в случае однофазного источника питания надписями L и N, если применимо, а в случае трехфазного источника питания надписями U,V,W, если применимо. См. рисунок 6. Обращать внимание на правильное подключение фаз.

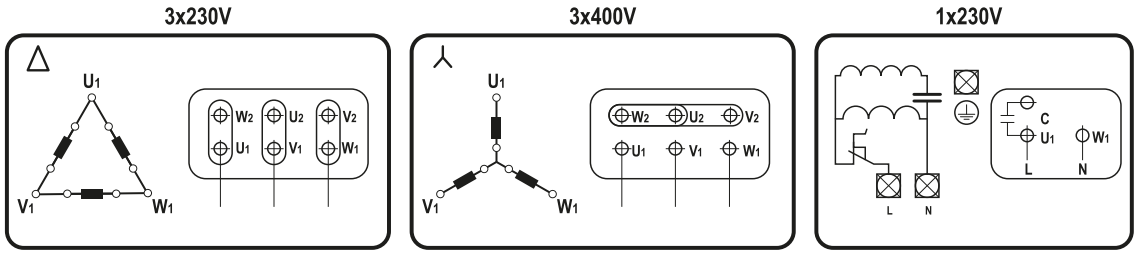


Рис. 2 Электрические схемы

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во избежание опасности, связанной с непреднамеренным срабатыванием устройства тепловой защиты, это устройство не должно питаться от внешнего переключающего устройства, например, таймера, а также не должно подключаться к цепи, которая регулярно включается и выключается от электросети.

7 ВВОД В ДЕЙСТВИЕ

При первом запуске необходимо полностью открыть клапан на стороне всасывания, а затем подать напряжение на систему.

7.1 Заливка насоса

Не запускать насос, не заполнив его полностью чистой водой через специальное отверстие. См. рис. 7 См.соответствующие главы 6.4.1 и 6.4.2

Затем крышку следует аккуратно закрутить обратно.

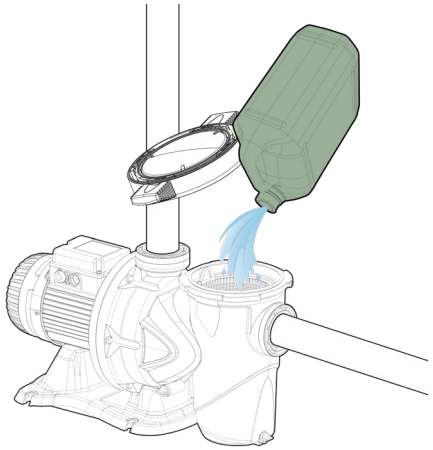


Рис. 3

7.2 Запуск

Для первого запуска выполнить следующие действия:

- Для правильного ввода в эксплуатацию убедиться, что были выполнены инструкции, приведенные в параграфах 6 УСТАНОВКА и 7 ВВОД В ДЕЙСТВИЕ и в их подразделах;
- Проверить фактическое наличие воды;
- Обеспечить электропитание;
- Проверить направление вращения.

7.2.1 Проверка направления вращения

При первом запуске и/или после длительного простоя (около двух месяцев), при трехфазном питании, проверить направление вращения.

В трехфазных моделях Euroswim (кроме Euroswim 50) перед подачей воды в насос проверить направление вращения. Сначала убедиться, что вал вращается от руки. Для этого использовать выемку под отвертку на конце вала со стороны вентиляции (см. рис. 8). Повернуть вал вручную только в направлении, указанном стрелками на корпусе насоса. Не запускать двигатель, если вал заблокирован. Крыльчатка может открутиться, если она заблокирована, и если в этом состоянии двигатель запускается с обратным направлением вращения. Обратное вращение также вредно для механического уплотнения. Запустить двигатель на несколько оборотов, проверить правильность повышения давления и убедиться, что направление вращения соответствует направлению, указанному стрелками на корпусе насоса: по часовой стрелке, если смотреть на двигатель со стороны вентилятора. В противном случае, отключить электропитание и поменять местами двухфазные соединения.

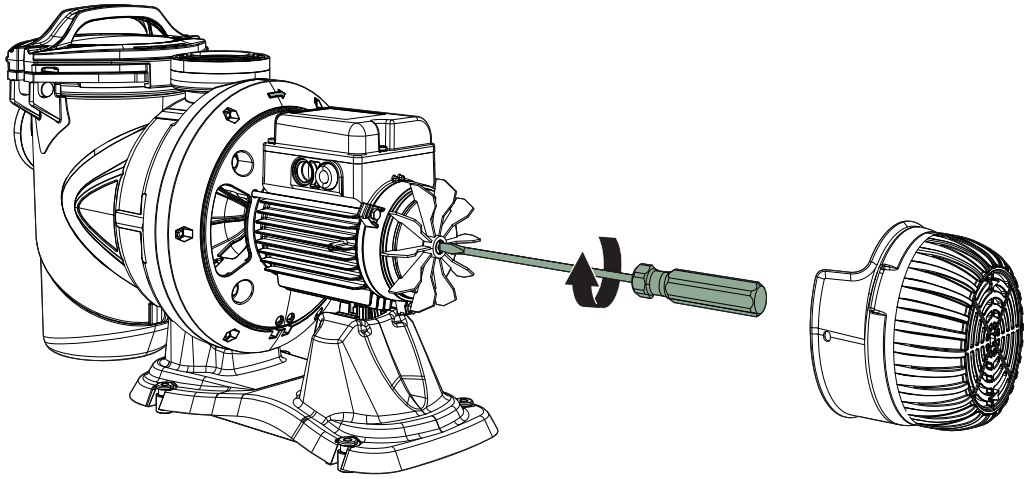


Рис. 4

7.3 Меры предосторожности

ВНИМАНИЕ - ОПАСНОСТЬ ОЖОГОВ
Корпус устройства может достигать высоких температур: следует дождаться его охлаждения перед проведением работ.

В случае, если планируется перекачка горячей воды, следует предусмотреть остановку насоса только после исключения источника тепла и истечения периода времени снижения температуры жидкости до приемлемых значений, чтобы не создавать чрезмерного повышения температуры внутри корпуса насоса.
При длительной остановке закрыть запорное устройство на всасывающем трубопроводе и, если необходимо, все вспомогательные соединения управления.
В случае длительного простоя необходимо планировать кратковременные циклы ввода в эксплуатацию, чтобы избежать ухудшения и неисправности.

ОПАСНОСТЬ ЗАМЕРЗАНИЯ: при длительном простое насоса при температуре ниже 0°C, необходимо полностью слить воду из корпуса насоса через сливные пробки, чтобы избежать возможных трещин в гидравлических компонентах. См. рис. 9. Эта операция также рекомендуется в случае длительного бездействия при нормальной температуре.
Убедиться, что утечка жидкости не нанесет ущерба имуществу или людям, особенно в системах с использованием горячей воды.
Не закрывать сливные пробки до тех пор, пока насос не будет использоваться снова.
Запуск после длительного простоя требует повторения операций, описанных выше в разделе 7.2.
Чтобы избежать ненужной перегрузки двигателя, тщательно проверить, соответствует ли плотность перекачиваемой жидкости той, которая была использована на этапе проектирования: помнить, что мощность, потребляемая насосом, увеличивается пропорционально плотности перекачиваемой жидкости.

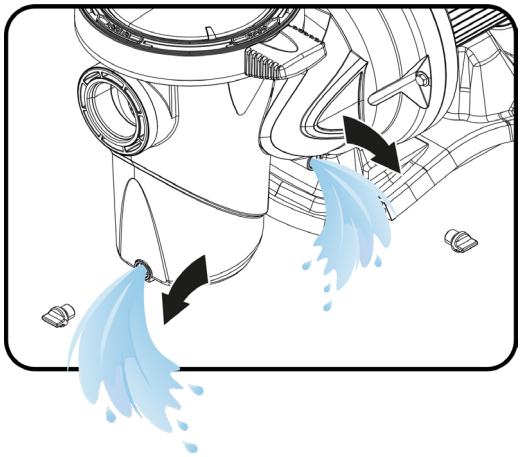


Рис. 5

7.4 Останов

В случае неисправности устройство должно быть выключено. (см. гл. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК Устранение неполадок).
Изделие рассчитано на непрерывную работу; его можно выключить только путем отключения питания с помощью предусмотренных систем отключения (см. пар. 6.6 Электрическое подключение Электрическое подключение).

8 ТЕХНИЧЕСККОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Техническое обслуживание, испытания и ввод в эксплуатацию должны выполняться только квалифицированным, обученным и опытным персоналом.

Перед началом любых работ с системой следует отключить и заблокировать источник питания.



Перед проведением любых работ по техническому обслуживанию, включая очистку фильтра, отключить насос от сети (электрической и водяной).



Обязательство использования рабочей одежды



Обязательство использования защиты глаз и перчаток



Обязательство использования средств защиты органов слуха

Если для выполнения технического обслуживания необходимо слить жидкость, необходимо убедиться, что утечка жидкости не приведет к ущербу имущества или людей, особенно в установках, использующих горячую воду. При утилизации вредных жидкостей также необходимо соблюдать законодательные нормы. После длительной эксплуатации могут возникнуть некоторые трудности с демонтажем деталей, находящихся в контакте с водой: для этого следует использовать подходящий растворитель, который можно найти в продаже, и, по возможности, подходящий экстрактор. Не прилагать усилия к различным деталям с помощью неподходящих инструментов.



Работы по монтажу, техническому обслуживанию, ремонту или транспортировке должны выполняться только специализированным персоналом, который должен выполнять операции и действия, входящие в его компетенцию и о которых он полностью осведомлен.

8.1 Периодические проверки



После длительного перерыва в работе (около двух месяцев) использовать плоскую отвертку, аналогичную той, что используется для проверки направления вращения, чтобы убедиться, что детали разблокированы.

Проверки могут выполняться оператором устройства, а техническое обслуживание - только обученным, опытным и уполномоченным персоналом.



Регулярные ежемесячные проверки и осмотры:

- Регулярно проводить очистку фильтра;
- Целостность корпуса и элементов управления;
- Целостность системы питания;
- Исправность дифференциального выключателя (ежемесячный тест УЗО), защищающего оборудование;
- Отсутствие химических веществ в непосредственной близости от устройства;
- Отсутствие грязи, пыли и скоплений на скрытых частях устройства и на вентиляционных отверстиях двигателя;
- Отсутствие деградации и износа корпуса и кабелей питания;
- Отсутствие утечек воды;
- Отсутствие аномальных шумов;
- Отсутствие функциональных и эксплуатационных аномалий устройства и/или насоса в целом;
- Убедиться, что в отсеке насоса и фильтра нет химических веществ для бассейна.



Текущее техническое обслуживание, которое необходимо проводить при обнаружении общих проблем:

- Подтяжка труб и возможная замена прокладок;
- Замена предохранителей и/или защитных устройств при срабатывании;
- Проводить периодическую проверку поглощения тока, манометрического напора при закрытой горловине и максимальной производительности, что позволяет своевременно обнаружить неисправности или износ.
- Очистка механических деталей.

Далее следуют другие общие периодические проверки.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, ПРОВЕРКИ И ОЧИСТКА	ПЕРИОДИЧНОСТЬ
Общая очистка Общая очистка линии (особенно от пыли) и прилегающих участков.	Ежедневно или в зависимости от степени использования
Электрические кабели Проверять защитную оболочку электрических кабелей на отсутствие порезов, зачисток, защемлений и т.д. и при необходимости заменять их.	Ежегодно
Электрические распределительные устройства Убедиться в отсутствии трещин и деформаций, а также проверять состояние соединительных кабелей. Проверка эффективности систем охлаждения, фитингов и трубопроводов. Проверка разборчивости и сохранности надписей и символов и при необходимости их восстановление.	Каждые полгода
Электрические двигатели Убедиться в отсутствии повреждений или деформаций. Убедиться в отсутствии повреждений. Проверить затяжку кабелей, уплотнений и болтов деталей, которые подвергаются вибрации и нагрузкам во время работы. Проверка эффективности систем охлаждения. Проверить кабели питания на отсутствие порезов, зачисток и заломов.	Ежегодно
Знаки безопасности Проверка разборчивости и сохранности надписей и символов безопасности.	Еженедельно
Аномальный шум Проверить, нет ли вибраций и неисправностей.	Ежедневно
Конденсаторы Произвести замену конденсаторов	Класс A Предусмотренный срок службы 30 000 часов Класс B Предусмотренный срок службы 10 000 часов



ВНИМАНИЕ - ОПАСНОСТЬ ОЖОГОВ
Корпус устройства может достигать высоких температур: следует дождаться его охлаждения перед проведением работ.

8.2 Запасные части

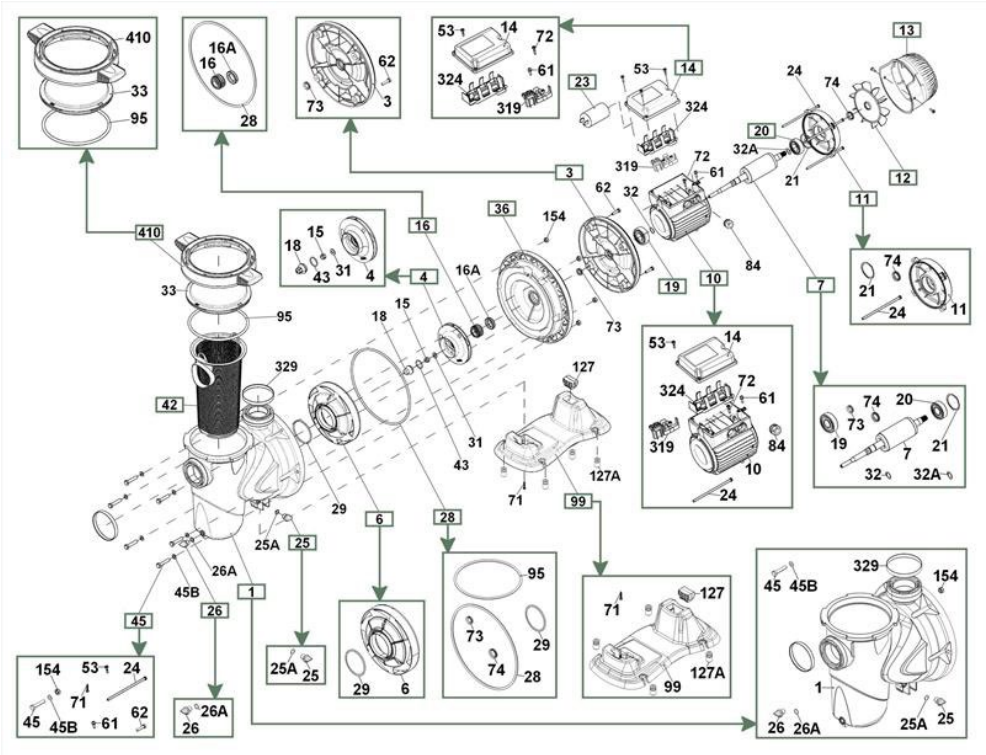
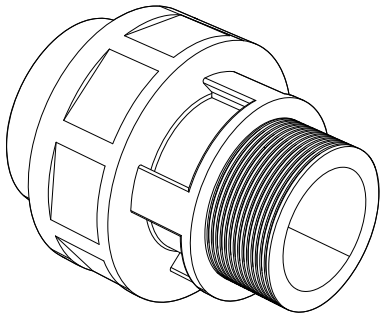
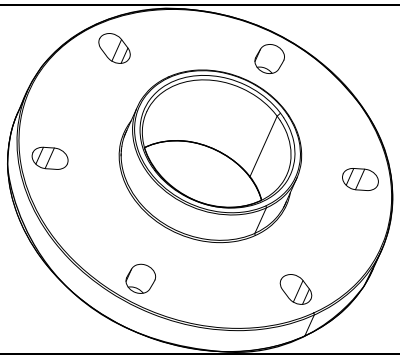


Рис. 6

Номер	Комплект запасных деталей
1	Запасной корпус насоса
3	Запасная опора
4	Запасная крыльчатка
6	Запасной диффузор
7	Запасной вал+ротор
10	Запасной двигатель
11	Запасная крышка двигателя mec71
12	Запасной вентилятор
13	Запасное ограждение вентилятора
14	Запасная коробка клеммной панели
16	Запасная прокладка вала
19	Запасной подшипник 6302-2RSH
20	Запасной подшипник 6202-2RSH
25	Запасная сливная пробка
26	Запасная сливная пробка
28	Запасное кольцевое уплотнение
36	Запасной фланец
42	Запасной фильтр
45	Запасные винты
99	Запасное основание
410	Запасное кольцо

8.3 Список принадлежностей / сменного оборудования

ПАТРУБКИ 2” (Europro)	
КОНТРФЛАНЕЦ НА ВСАСЫВАНИИ+НАГНЕТАНИИ (Europro High Flow)	

8.4 Опорожнение системы





Если вы собираетесь опорожнить систему от находящейся в ней воды, следует действовать следующим образом:

1 отключить и заблокировать источник питания, применив процедуры навешивания табличек и замков;
2 отключить и заблокировать источник гидравлического питания, применив процедуры навешивания табличек и замков;
3 открыть ближайший к системе кран подачи, чтобы снять давление и максимально опорожнить систему;
4 закрыть запорный клапан выше и ниже по системе, чтобы изолировать насос от системы;
5 открыть сначала сливную пробку корпуса насоса, а затем сливную пробку фильтра;
6 отсоединить насос от системы.
7 вода, попавшая в систему нагнетания и/или всасывания, может вытекать при отключении насоса.

Внутри насоса может остаться некоторое количество остаточной воды, убедиться что она вытекла, наклонив устройство.



Обязательство использования средств защиты органов слуха

8.5 Маркировка CE

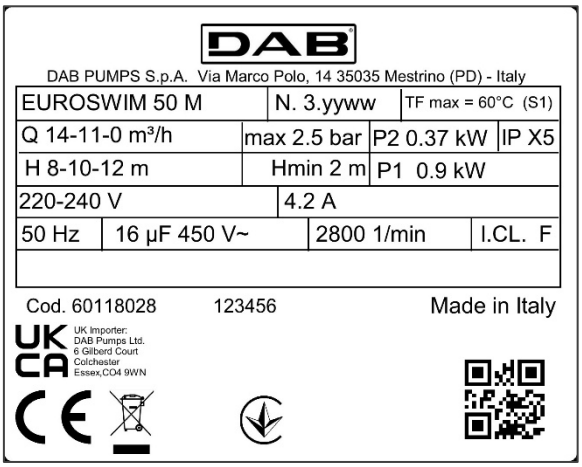


Рис. 7 *Факсимиле маркировки CE с Euroswim/Europro*

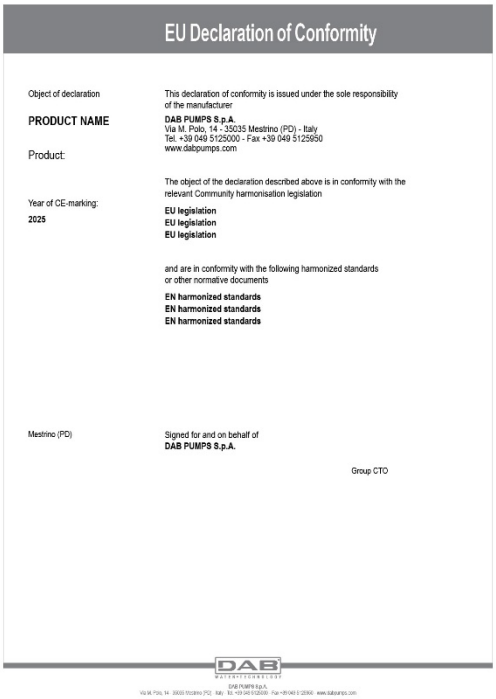
См. конфигуратор изделий (DNA) на веб-сайте DAB PUMPS.
Платформа позволяет найти насосы по гидравлическим характеристикам, модели или артикулу. Можно получить технические паспорта, запасные части, руководства пользователя и другую техническую документацию.

DNA PUMPS SELECTOR

https://dna.dabpumps.com/

9 ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

В отношении изделия, указанного в главе 2.1, мы заявляем, что устройство, описанное в данном руководстве по эксплуатации и продаваемое нами, соответствует действующим положениям ЕС по охране здоровья и безопасности.
К изделию прилагается подробная и действующая декларация соответствия.
Если в изделие будут внесены какие-либо изменения без нашего согласия, данная декларация утрачивает свою силу.


EU Declaration of Conformity

Object of declaration

PRODUCT NAME

Product:

Year of CE-marking:

2025

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer

DAB PUMPS S.p.A.
Via M. Polo, 14 - 35035 Mestrino (PD) - Italy
Tel. +39 049 5125000 - Fax +39 049 5125950
www.dabpumps.com

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Community harmonisation legislation

EU legislation
EU legislation
EU legislation

and are in conformity with the following harmonized standards or other normative documents

EN harmonized standards
EN harmonized standards
EN harmonized standards

Mestrino (PD)

Signed for and on behalf of
DAB PUMPS S.p.A.

Group CTO

Рис. 8 Факсимиле декларации соответствия ЕС

10 ГАРАНТИЯ



ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИЗМЕНЯТЬ ХАРАКТЕРИСТИКИ, ОСОБЕННОСТИ, ФУНКЦИОНАЛЬНОСТЬ И НАЗНАЧЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ.
Любая модификация, не разрешенная заранее, освобождает изготовителя от ответственности.

Компания DAB гарантирует, что Продукция соответствует согласованным условиям и не имеет оригинальных дефектов и недостатков, связанных с ее проектированием и/или производством, которые делают ее непригодной для использования, для которого она обычно предназначена.

Более подробную информацию о юридической гарантии см. в Условиях гарантии DAB, опубликованных на веб-сайте https://www.dabpumps.com/en или запросите печатную копию, написав по адресам, опубликованным в разделе "контактная информация".

РАЗДЕЛ ПРИЛОЖЕНИЯ

11 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

	EUROSWIM / EUROPRO 50	**EUROSWIM / EUROPRO 75 M**	**EUROSWIM / EUROPRO 75 T**	**EUROSWIM / EUROPRO 100 M**	**EUROSWIM / EUROPRO 100 T**
Напряжение питания (В)	220-240	220-240	230-400	220-240	230-400
Частота (Гц)	50 Гц	50 Гц	50 Гц	50 Гц	50 Гц
-Максимальный номинальный ток насоса (А)	3.3 A	3.8 A	3.1/1.8 A	4.9 A	3.8/2.2 A
Максимальная мощность насоса (Вт)	710 Вт	870 Вт	870 Вт	1090 Вт	1090 Вт
Класс изоляции двигателя	F	F	F	F	F
Минимальный напор (м)	1.7 м	0.5 м	1.5 м	3.5 м	2 м
Максимальный напор (м)	11.1 м	13.3 A	14 м	15 м	15.3 м
Максимальная производительность (л/мин)	330 л/мин	368 л/мин	400 л/мин	408 л/мин	436 л/мин
Класс защиты	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5
Рабочая температура окружающей среды (°C)	50	50	50	50	50
Температура хранения (°C)	-10° / +40°	-10° / +40°	-10° / +40°	-10° / +40°	-10° / +40°
Макс. температура жидкости (°C)	60	60	60	60	60
Максимальное давление на входе (верхняя установка) (бар)	-	-	-	-	-
Максимальное давление на всасывании (нижняя установка) (бар)	1	1	1	1	1
Минимальное давление на всасывании (верхняя установка) (бар)	-	-	-	-	-
Минимальное давление на всасывании (нижняя установка) (бар)	-	-	-	-	-
Звуковое давление дБ (A)	64	65	65	66	66
Максимальная высота	1000	1000	1000	1000	1000
Вес (кг)	16	16,5	16,5	17	17
Тип функционирования	S1	S1	S1	S1	S1

	EUROSWIM / EUROPRO 150 M	**EUROSWIM / EUROPRO 150 T**	**EUROSWIM / EUROPRO 200 M**	**EUROSWIM / EUROPRO 200 T**	**EUROSWIM / EUROPRO 300 M**	**EUROSWIM / EUROPRO 300 T**
Напряжение питания (В)	220-240	230-400	220-240	230-400	220-240	230-400
Частота (Гц)	50	50	50	50	50	50
-Максимальный номинальный ток насоса (А)	6.4 A	5.4/3.1 A	8.3 A	5.9/3.4 A	11.9 A	7.8/4.5 A
Максимальная мощность насоса (Вт)	1430 Вт	1500 Вт	1840 Вт	1800 Вт	2650 Вт	2500 Вт
Класс изоляции двигателя	F	F	F	F	F	F
Минимальный напор (м)	2.6 м	3.7 м	3.1 м	3.8 м	5 m	5.7 м
Максимальный напор (м)	15.8 м	16.4 м	18.8 м	19 м	21.7 м	23 м
Максимальная производительность (л/мин)	520 л/мин	545 л/мин	566 л/мин	590 л/мин	691 л/мин	673 л/мин
Класс защиты	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5
Рабочая температура окружающей среды (°C)	50°	50°	50°	50°	50°	50°
Температура хранения (°C)	-10°/+40°	-10°/+40°	-10°/+40°	-10°/+40°	-10°/+40°	-10°/+40°
Макс. температура жидкости (°C)	60°	60°	60°	60°	60°	60°
Максимальное давление на входе (верхняя установка) (бар)	-	-	-	-	-	-
Максимальное давление на всасывании (нижняя установка) (бар)	= высота водяного столба	= высота водяного столба	= высота водяного столба	= высота водяного столба	= высота водяного столба	= высота водяного столба
Минимальное давление на всасывании (верхняя установка) (бар)	-	-	-	-	-	-
Минимальное давление на всасывании (нижняя установка) (бар)	-	-	-	-	-	-
Звуковое давление дБ (А)	66	66	67	67	64	64
Максимальная высота	1000	1000	1000	1000	1000	1000
Вес (кг)	22	22	24	22	24,5	24,5
Тип функционирования	S1	S1	S1	S1	S1	S1

	EUROPRO HIGH FLOW 350 T	**EUROPRO HIGH FLOW 400 T**	**EUROPRO HIGH FLOW 550 T**	**EUROPRO HIGH FLOW 750 T**
Напряжение питания (В)	230-400	230-400	230-400	400-690
Частота (Гц)	50	50	50	50
-Максимальный номинальный ток насоса (А)	230: 9,4 400: 5,3	230: 12,5 400: 6,9	230: 15,3 400: 8,8	400: 12 690: 7
Максимальная мощность насоса (Вт)	2,97	3,83	5,54	6,85
Класс изоляции двигателя	F	F	F	F
Минимальный напор (м)				
Максимальный напор (м)	14,7	16	14	16,2
Максимальная производительность (л/мин)	80	90	140	160
Класс защиты	IP55	IP55	IP55	IP55
Рабочая температура окружающей среды (°C)	40	40	40	40
Температура хранения (°C)	-10° / +40°	-10° / +40°	-10° / +40°	-10° / +40°
Макс. температура жидкости (°C)	40	40	40	40
Максимальное давление на входе (верхняя установка) (бар)	-	-	-	-
Максимальное давление на всасывании (нижняя установка) (бар)	= высота водяного столба	= высота водяного столба	= высота водяного столба	= высота водяного столба
Минимальное давление на всасывании (верхняя установка) (бар)	-	-	-	-
Минимальное давление на всасывании (нижняя установка) (бар)	-	-	-	-
Звуковое давление дБ (А)	51	52	54	56
Максимальная высота	1000	1000	1000	1000
Вес (кг)	42,5	44,5	53,5	66
Тип функционирования	S1	S1	S1	S1

	EUROPRO HIGH FLOW 1000 T	EUROPRO HIGH FLOW 1250 T	EUROPRO HIGH FLOW 1500 T
Напряжение питания (В)	400-690	400-690	400-690
Частота (Гц)	50	50	50
-Максимальный номинальный ток насоса (А)	400: 15,8 690: 9,2	400: 18,5 690: 10,7	400: 20,9 690: 12
Максимальная мощность насоса (Вт)	8,26	13,74	15,74
Класс изоляции двигателя	F	F	F
Минимальный напор (м)			
Максимальный напор (м)	17,6	22,4	25,5
Максимальная производительность (л/мин)	170	190	195
Класс защиты	IP55	IP55	IP55
Рабочая температура окружающей среды (°C)	40	40	40
Температура хранения (°C)	-10° / +40°	-10° / +40°	-10° / +40°
Макс. температура жидкости (°C)	40	40	40
Максимальное давление на входе (верхняя установка) (бар)	-	-	-
Максимальное давление на всасывании (нижняя установка) (бар)	= высота водяного столба	= высота водяного столба	= высота водяного столба
Минимальное давление на всасывании (верхняя установка) (бар)	-	-	-
Минимальное давление на всасывании (нижняя установка) (бар)	-	-	-
Звуковое давление дБ (А)	57	58	59
Максимальная высота	1000	1000	1000
Вес (кг)	76	84,5	85,5
Тип функционирования	S1	S1	S1

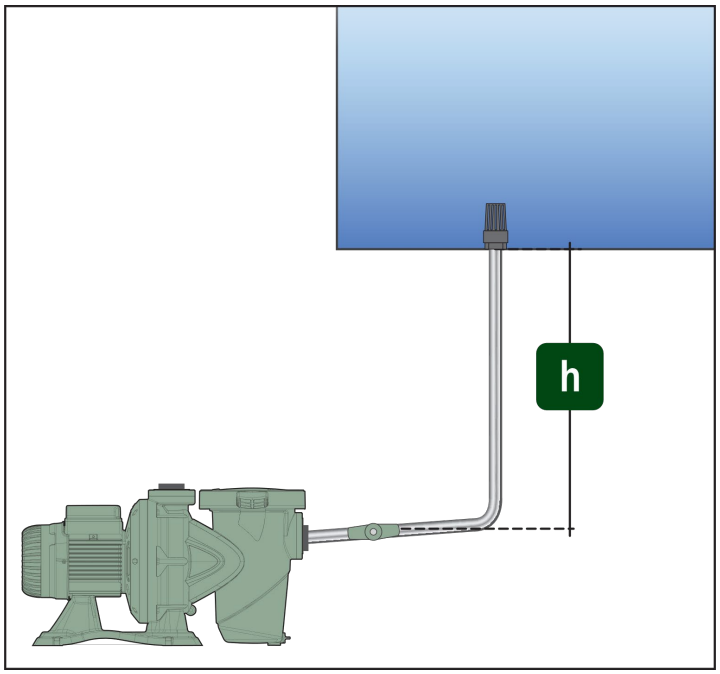


Рис. 9 Водяной столб

12 УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК



Перед началом поиска неисправностей необходимо прервать и заблокировать электрическое соединение насоса (вынуть вилку из розетки).



Работы по монтажу, техническому обслуживанию, ремонту или транспортировке должны выполняться только специализированным персоналом, который должен выполнять операции и действия, входящие в его компетенцию и о которых он полностью осведомлен.
Если причины требуют обслуживания, обратитесь к разделу ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.

Аномалии	**Вероятные причины**	**Возможные способы устранения**
Насос не всасывает.	1. Отсутствие воды (возможно, засорился фильтр предварительной очистки или встроенный фильтр насоса). 2. В трубах закрыт клапан. 3. Попадание воздуха во всасывающую трубу.	1. Обеспечить поток воды - очистку фильтра/фильтра предварительной очистки -> периодически. 2. Проверить открытие всасывающего клапана. 3. Проверить отсутствие утечек в трубопроводе.
Двигатель не работает.	1. Выключен источник питания или выключатель питания. 2. Неисправность электрических соединений двигателя. 3. Приводной вал заблокирован неисправным шарикоподшипником.	1. Убедиться, что электрические соединения выполнены правильно. 2. Соответствующая работа конденсатора (глава "Замена конденсатора"). 3. Проверить вращение вала (глава "Разблокировка").
Шумный насос.	1. Попадание воздуха во всасывающую трубу. 2. Кавитация. 3. Наличие посторонних предметов в корпусе насоса.	1. Проверить отсутствие повреждений/поломок во всасывающем трубопроводе. 2. Проверить отсутствие утечек / проверить соединение на нагнетании и всасывании. 3. Визуальный контроль после снятия труб нагнетания и всасывания.
Низкая производительность: низкое давление в фильтре.	1. Корзина или крыльчатка заблокированы. 2. Попадание воздуха во всасывающую трубу. 3. Двигатель вращается в противоположном направлении. (ТОЛЬКО ТРЕХФАЗНЫЕ).	1. Разборка и визуальный осмотр фильтра. 2. Проверить отсутствие повреждений/поломок во всасывающем трубопроводе. 3. Проверить проводку, убедиться, что нейтраль и фаза подключены правильно.
Низкая производительность: высокое давление в фильтре.	1. Сужение в нагнетательном трубопроводе. 2. Засорение фильтра насоса.	1. Проверить свободный поток воды через нагнетательную трубу. 2. Разборка и визуальный осмотр фильтра.

Таблица поиска и устранения неисправностей